

How to replace the Drum Unit  
Trommeleinheit wechseln  
Comment remplacer l'ensemble tambour  
De drumkit vervangen  
Sostituzione del gruppo tamburo  
Cómo sustituir la unidad de tambor  
Como substituir a unidade do tambor  
Como trocar a Unidade de Cilindro  
Slik bytter du trommelenheten  
Hur man byter trumenheten  
Sådan udskiftes tromlen  
Rumpuysikön vaihtaminen  
Замена фотобарабана  
Postup při výměně jednotky fotoválce  
A fényérezékeny henger cseréje  
Jak wymienić zespół bębna  
Как да смените модула на барабана  
Cum se înlocuiește Unitatea cilindrului  
Ako vymeniť jednotku valca  
Drum ünitesi nasıl değiştirilir?  
كيف يتم استبدال وحدة الإسطوانة  
Cara mengganti Unit Drum  
วิธีการเปลี่ยนชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม)  
Cách thay bộ trống mực  
如何更换晒鼓单元  
如何更換感光滾筒組件  
드럼 유닛 교체 방법

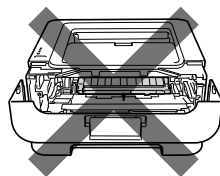
**How to replace the Drum Unit  
Trommeleinheit wechseln**

**Comment remplacer l'ensemble tambour  
De drumkit vervangen**

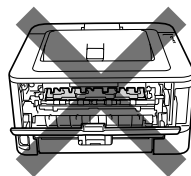
**Sostituzione del gruppo tamburo**

**⚠ WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / WAARSCHUWING / AVVERTENZA**

**🔥 HOT SURFACE / HEISSE GERÄTETEILE / TEMPÉRATURE ÉLEVÉE / HEET / SUPERFICIE CALDA**

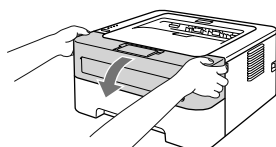


Front view / Vorderansicht / Vue avant /  
Vooraanzicht / Vista anteriore

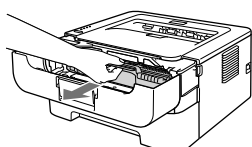


Back view / Rückansicht / Vue arrière /  
Achteraanzicht / Vista posteriore

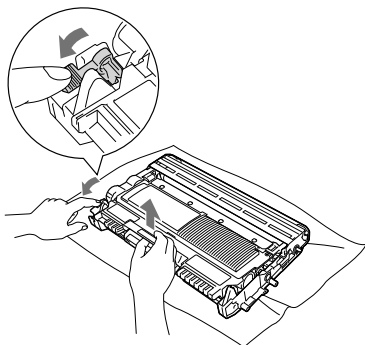
1.



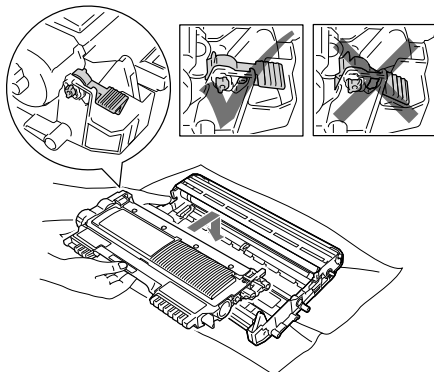
2.



3.



4.



**English**

**⚠ IMPORTANT**

We recommend that you put the drum unit and toner cartridge assembly on a piece of disposable paper or cloth in case you accidentally spill or scatter toner. Handle the toner cartridge carefully. If toner scatters on your hands or clothes, wipe or wash it off with cold water at once.

1. Make sure that the machine is turned on. Leave the machine for at least 10 minutes to cool down. Open the front cover.
2. Take out the drum unit and toner cartridge assembly.
3. Push down the green lock lever and take the toner cartridge out of the drum unit.
4. Unpack the new drum unit. Put the toner cartridge firmly into the new drum unit until you hear it lock into place. If you put the cartridge in properly, the green lock lever will lift automatically.

**Deutsch**

**⚠ WICHTIG**

Es wird empfohlen, die Trommeleinheit und Tonerkassette auf ein Stück Papier oder Tuch zu legen, um Verschmutzungen durch versehentlich verstreuten Toner zu vermeiden. Gehen Sie vorsichtig mit der Tonerkassette um. Wenn Tonerpartikel auf Ihre Hände oder Kleidung gelangen, wischen oder waschen Sie diese sofort mit kaltem Wasser ab.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen. Öffnen Sie die vordere Abdeckung.
2. Nehmen Sie die Trommeleinheit mit der Tonerkassette heraus.
3. Drücken Sie den grünen Entriegelungshebel nach unten und nehmen Sie die Tonerkassette aus der Trommeleinheit heraus.
4. Packen Sie die neue Trommeleinheit aus. Setzen Sie die Tonerkassette fest in die neue Trommeleinheit, bis sie hörbar einrastet. Wenn die Kassette richtig eingesetzt ist, hebt sich der Entriegelungshebel automatisch an.

**Français**

**⚠ IMPORTANT**

Nous vous conseillons de déposer l'ensemble tambour et cartouche de toner sur un morceau de papier jetable ou autre chiffon, au cas où vous renverseriez du toner par mégarde.

Manipulez la cartouche de toner avec précaution. Si vous renversez du toner sur vos mains ou sur vos vêtements, essuyez-les ou rincez-les immédiatement à l'eau froide.

1. Vérifiez que l'imprimante est allumée. Laissez la machine refroidir au moins 10 minutes. Ouvrez le capot avant.
2. Sortez l'ensemble tambour et cartouche de toner.
3. Abaissez le levier de blocage vert puis sortez la cartouche de toner de l'ensemble tambour.
4. Déballiez le tambour neuf. Insérez fermement la cartouche de toner dans le tambour neuf de façon à ce qu'elle s'enclenche en position. Si vous installez la cartouche correctement, le levier de blocage vert se soulèvera automatiquement.

**Nederlands**

**⚠ BELANGRIJK**

Wij raden u aan om de drumkit en tonercartridge op een stuk papier of een doek te plaatsen voor het geval dat er toner wordt geknoeid.

Ga voorzichtig met de tonercartridge om. Knoeit u toner op uw handen of uw kleren, veeg deze dan onmiddellijk af of was ze onmiddellijk in koud water.

1. Controleer dat de machine aan staat. Laat de machine minstens 10 minuten aan zodat ze kan afkoelen. Maak de voorklep open.
2. Trek de drumkit en tonercartridge uit de printer.
3. Druk de groene vergrendelhendel naar beneden en neem de tonercartridge uit de drumeenheid.
4. Pak de nieuwe drumkit uit. Plaats de tonercartridge in de nieuwe drum; u hoort een klik als hij goed op zijn plaats zit. Wanneer u hem er op de goede manier in zet, komt de groene vergrendelhendel automatisch omhoog.

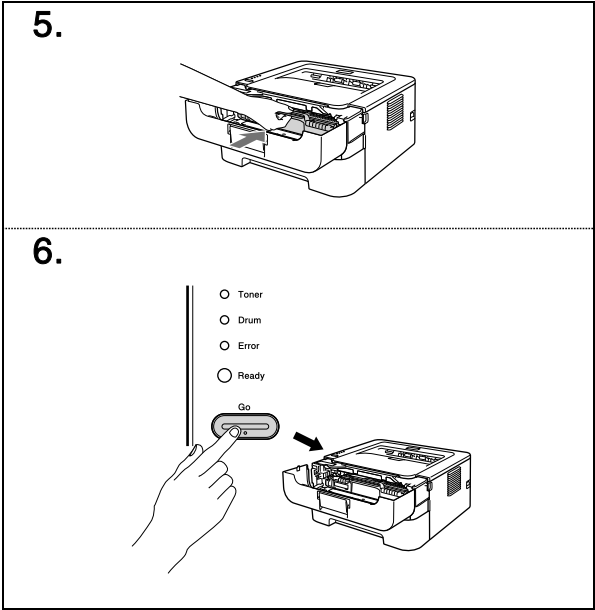
**Italiano**

**⚠ IMPORTANTE**

È consigliabile appoggiare l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner su un foglio di carta o su un panno in caso si verificino fuoriuscite di toner.

Maneggiare con cautela la cartuccia toner. Se ci si versa del toner sulle mani o sui vestiti, spazzolarlo o lavarlo via immediatamente con acqua fredda.

1. Accertarsi che la macchina sia accesa. Lasciare che la macchina si raffreddi per almeno 10 minuti. Aprire il coperchio anteriore.
2. Estrarre l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner.
3. Spingere verso il basso la leva di bloccaggio verde ed estrarre la cartuccia toner dal gruppo tamburo.
4. Estrarre il nuovo gruppo tamburo dalla confezione. Installare la nuova cartuccia toner nel gruppo tamburo spingendola fino a quando non si blocca nella posizione corretta. Se la si inserisce correttamente, la leva di bloccaggio verde si solleva automaticamente.



## English

5. Put the drum unit and toner cartridge assembly into the machine. DO NOT close the front cover to reset the drum counter.
6. <For HL-XXXX>  
Press and hold down the **Go** for about 4 seconds until all the LEDs light up. Once all four LEDs are lit, release **Go**. Close the front cover.

<For HL-228X (USA and Canada only) and DCP-XXXX>

Press **Clear**. To confirm you are installing a new drum, press **▲**. When the LCD shows *Accepted*, close the front cover.

<For MFC-XXXX and FAX-XXXX>

Press **Clear**. To confirm you are installing a new drum, press **1**. When the LCD shows *Accepted*, close the front cover.

## Deutsch

5. Setzen Sie die Trommleinheit mit der Tonerkassette in das Gerät ein. Schließen Sie NICHT die vordere Abdeckung, um den Zähler der Trommel zurückzusetzen.
6. <Für HL-XXXX>  
Halten Sie **Go** ca. 4 Sekunden lang gedrückt, bis alle LEDs aufleuchten. Sobald alle vier LEDs leuchten, lassen Sie **Go** los. Schließen Sie die vordere Abdeckung.

<Für HL-228X (nur USA und Kanada) und DCP-XXXX>

Drücken Sie **Storno**. Zur Bestätigung, dass eine neue Trommleinheit installiert wurde, drücken Sie **▲**. Wenn *Ausgeführt!* im Display erscheint, schließen Sie die vordere Abdeckung.

<Für MFC-XXXX und FAX-XXXX>

Drücken Sie **Storno**. Zur Bestätigung, dass eine neue Trommleinheit installiert wurde, drücken Sie **1**. Wenn *Ausgeführt!* im Display erscheint, schließen Sie die vordere Abdeckung.

## Français

5. Insérez l'ensemble tambour et cartouche de toner dans l'appareil. NE FERMEZ PAS le capot avant (cela remet à zéro le compteur du tambour).
6. <Pour HL-XXXX>  
Appuyez et maintenez la touche **Go** enfoncée pendant 4 secondes environ jusqu'à ce que tous les témoins s'allument. Quand les quatre témoins sont allumés, relâchez la touche **Go**. Fermez le capot avant.

<Pour HL-228X (États-Unis et Canada uniquement) et DCP-XXXX>

Appuyez sur **Effacer**. Pour confirmer que vous avez installé un nouveau tambour, appuyez sur **▲**. Refermez le capot avant lorsque le message *Confirmé* apparaît sur l'écran ACL.

<Pour MFC-XXXX et FAX-XXXX>

Appuyez sur **Effacer**. Pour confirmer que vous avez installé un nouveau tambour, appuyez sur **1**. Refermez le capot avant lorsque le message *Confirmé* apparaît sur l'écran ACL.

## Nederlands

5. Plaats de drumeenheid en de tonercartridge-module in de machine. Sluit de voorklep NIET, om te voorkomen dat de drumteller op de beginwaarden ingesteld wordt.
6. <Voor HL-XXXX>  
Houd de **Go** voor ongeveer 4 seconden ingedrukt totdat alle LED-lampjes gaan branden. Laat **Go** zodra alle vier LED's branden. Sluit het voorpaneel.

<Voor HL-228X (uitsluitend de VS en Canada) en DCP-XXXX>

Druk op **Wis**. Druk op **▲** om te bevestigen dat u een nieuwe drumeenheid plaatst. Wanneer op het lcd *Geaccepteerd* verschijnt, sluit u het voordeksel.

<Voor MFC-XXXX en FAX-XXXX>

Druk op **Clear (Wis)**. Druk op **1** om te bevestigen dat u een nieuwe drumeenheid plaatst. Wanneer op het lcd *Geaccepteerd* verschijnt, sluit u het voordeksel.

## Italiano

5. Porre l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner nella macchina. NON chiudere il coperchio anteriore per reimpostare il contatore del gruppo tamburo.
6. <Per HL-XXXX>  
Tenere premuto il tasto **Go** per circa 4 secondi finché non si accendono tutti i LED. Quando tutti i LED sono accesi, rilasciare il pulsante **Go**. Chiudere il coperchio anteriore.

<Per HL-228X (solo Stati Uniti e Canada) e DCP-XXXX>

Premere **Cancella**. Per confermare l'installazione di un nuovo tamburo, premere **▲**. Quando il display mostra *Accettato*, chiudere il coperchio anteriore.

<Per MFC-XXXX e FAX-XXXX>

Premere **Cancella**. Per confermare l'installazione di un nuovo tamburo, premere **1**. Quando il display mostra *Accettato*, chiudere il coperchio anteriore.

**Cómo sustituir la unidad de tambor**  
**Como substituir a unidade do tambor**

**Como trocar a Unidade de Cilindro**  
**Slik bytter du trommelenheten**

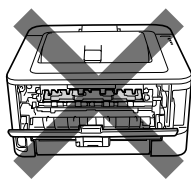
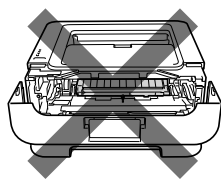
**Hur man byter trumenheten**



**ADVERTENCIA / ADVERTÊNCIA / AVISO / ADVARSEL / VARNING**



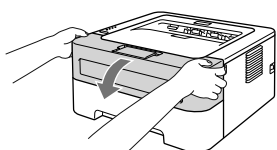
**SUPERFICIE CALIENTE / SUPERFÍCIE QUENTE / SUPERFÍCIE QUENTE / VARM OVERFLATE / HET YTA**



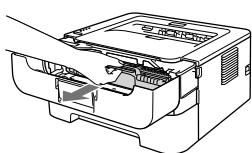
Vista delantera / Vista frontal / Vista frontal /  
Sett forfra / Skrivaren sedd framifrån

Vista trasera / Vista traseira / Vista traseira /  
Sett bakfra / Skrivaren sedd bakifrån

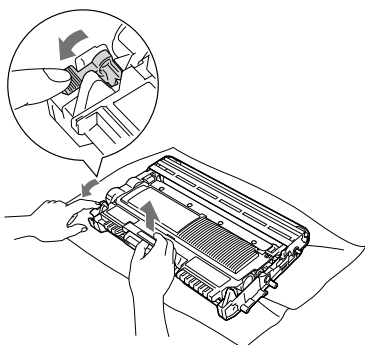
1.



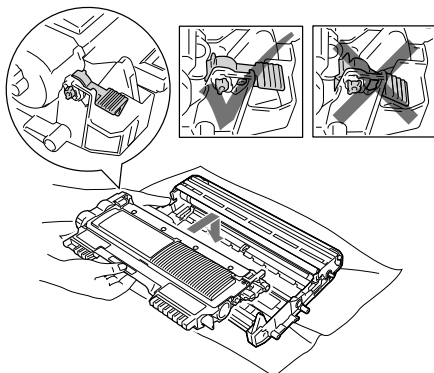
2.



3.



4.



## Español



### IMPORTANTE

Recomendamos colocar el conjunto de la unidad de tambor y del cartucho de tóner sobre un trozo de papel o tela que no le sirva en caso de derrame accidental del tóner.

Manipule el cartucho de tóner con cuidado. Si el tóner se derrama sobre sus manos o ropa, límpiase inmediatamente con agua fría.

1. Asegúrese de que la máquina está encendida. Deje la máquina enfriándose durante 10 minutos como mínimo. Abra la cubierta delantera.
2. Saque el conjunto de la unidad de tambor y del cartucho de tóner.
3. Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo de color verde y saque el cartucho de tóner de la unidad de tambor.
4. Desembale la nueva unidad de tambor.  
Coloque el cartucho de tóner con firmeza en la nueva unidad de tambor hasta que un chasquido le indique que ha quedado colocado en su sitio. Si coloca el cartucho de forma adecuada, la palanca de bloqueo de color verde se levantará de forma automática.

## Português



### IMPORTANTE

Recomendamos que coloque o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner numa folha de papel ou sobre um pano, para o caso de derramar toner.

Manuseie cuidadosamente o cartucho do toner. Se o toner cair para as suas mãos ou roupa, retire-o e lave imediatamente com água fria.

1. Certifique-se de que a máquina esteja ligada. Aguarde pelo menos 10 minutos para o equipamento arrefecer. Abra a tampa da frente.
2. Retire o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner.
3. Empurre a alavanca verde de bloqueio para baixo e retire o cartucho do toner da unidade do tambor.
4. Desembale a nova unidade do tambor.  
Coloque o cartucho de toner na nova unidade do tambor, até que fique encaixado. Se inserir correctamente o cartucho, a alavanca verde de bloqueio subirá automaticamente.

## Português brasileiro



### IMPORTANTE

Recomendamos que coloque o conjunto de unidade de cilindro e cartucho de toner sobre uma folha de papel ou um pano, para o caso de derramar toner.

Manuseie cuidadosamente o cartucho de toner. Se o toner cair nas suas mãos ou roupa, limpe com um pano ou lave imediatamente com água fria.

1. Certifique-se de que a máquina esteja ligada. Espere a máquina esfriar por pelo menos dez minutos. Abra a tampa da frente.
2. Retire o conjunto de unidade de cilindro e cartucho de toner.
3. Pressione para baixo a alavanca verde de bloqueio e retire o cartucho de toner da unidade de cilindro.
4. Retire a nova unidade de cilindro da embalagem.  
Coloque firmemente o cartucho de toner na nova unidade de cilindro até que este se fixe no lugar com um clique. Se o cartucho for colocado na posição correta, a alavanca verde de bloqueio levantará automaticamente.

## Norsk



### VIKTIG

Vi anbefaler at du legger trommelenheten og tonerkassetten på et papir eller en klut i tilfelle du søler toner. Vær forsiktig når du håndterer tonerkassetten. Hvis det kommer toner på hendene eller klærne dine, tørker eller vasker du den av med kaldt vann med én gang.

1. Kontroller at maskinen er slått på. La maskinen stå i minst 10 minutter for avkjøling. Åpne frontdekslet.
2. Trekk ut trommelenheten og tonerkassetten.
3. Trykk ned den grønne låsehendelen, og trekk deretter tonerkassetten ut av trommelenheten.
4. Pakk ut den nye trommelenheten.  
Sett tonerkassetten inn i den nye trommelenheten. Du skal høre et klikk når den er på plass. Hvis du setter kassetten inn på riktig måte, vil den grønne låsehendelen løfte seg automatisk.

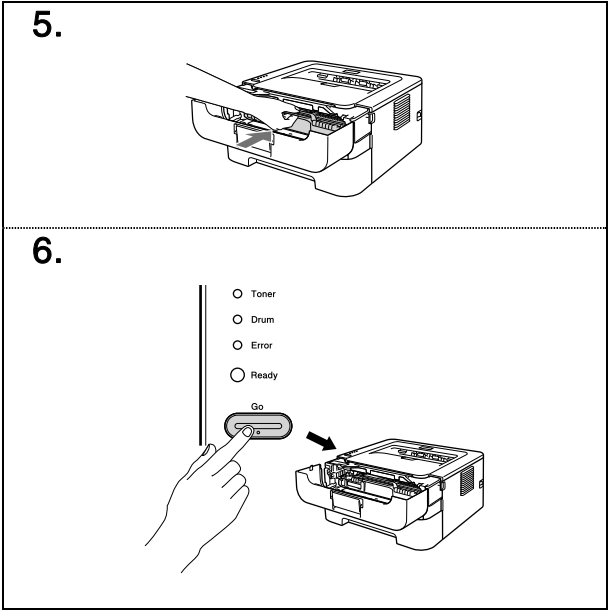
## Svenska



### VIKTIGT

För att skydda underlaget rekommenderar vi att du lägger trumenheten och tonerkassetten på ett papper eller en tygbit som kan kastas bort, om du av en olyckshändelse råkar spilla eller skvätta toner. Handskas varsamt med tonerkassetten. Om du får toner på händer eller kläder ska du omedelbart torka eller tvätta bort det med kallt vatten.

1. Kontrollera att maskinen är påslagen. Låt maskinen svalna under minst 10 minuter. Öppna den främre luckan.
2. Ta ut trumenheten och tonerkassetten.
3. Tryck ned den gröna låsarmen och ta ut tonerkassetten ur trumenheten.
4. Packa upp den nya trumenheten.  
Sätt i tonerkassetten i den nya trumenheten, så att den snäpper fast och sitter stadigt. Om du sätter i tonerkassetten på rätt sätt lyfts den gröna låsarmen automatiskt.



### Español

5. Coloque el conjunto de la unidad de tambor y del cartucho de tóner en la máquina. NO cierre la cubierta delantera para poner a cero el contador del tambor.
6. <Para HL-XXXX>  
Pulse **Go** y manténgalo pulsado unos 4 segundos hasta que se enciendan todos los testigos LED. Una vez se hayan iluminado los cuatro testigos LED, suelte **Go**. Cierre la cubierta delantera.
- <Para HL-228X (sólo EE.UU. y Canadá) y DCP-XXXX>  
Pulse **Eliminar**. Para confirmar la instalación de un nuevo tambor, pulse **▲**. Cuando en la pantalla LCD aparezca **Aceptado**, cierre la cubierta delantera.
- <Para MFC-XXXX y FAX-XXXX >  
Pulse **Eliminar**. Para confirmar la instalación de un nuevo tambor, pulse **1**. Cuando en la pantalla LCD aparezca **Aceptado**, cierre la cubierta delantera.

### Português

5. Coloque o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner na máquina. NÃO feche a tampa da frente para reiniciar o contador do tambor.
6. <Para HL-XXXX>  
Mantenha o botão **Go** premido durante cerca de 4 segundos até que todos os LEDs se acendam. Quando os quatro LEDs estiverem acesos, solte o botão **Go**. Feche a tampa da frente.
- <Para HL-228X (apenas EUA e Canadá) e DCP-XXXX>  
Prima **Eliminar**. Para confirmar que está a instalar uma unidade de tambor nova, prima **▲**. Quando o LCD indicar **Aceite**, feche a tampa dianteira.
- <Para MFC-XXXX e FAX-XXXX>  
Prima **Eliminar**. Para confirmar que está a instalar uma unidade de tambor nova, prima **1**. Quando o LCD indicar **Aceite**, feche a tampa dianteira.

### Português brasileiro

5. Coloque o conjunto de unidade de cilindro e cartucho de toner na máquina. NÃO FECHÉ a tampa frontal para zerar o contador do cilindro.
6. <Para HL-XXXX>  
Mantenha a tecla **Go** pressionada durante 4 segundos até que todos os LEDs se acendam. Quando os quatro LEDs estiverem acesos, solte a tecla **Go**. Feche a tampa da frente.
- <Para HL-228X (apenas EUA e Canadá) e DCP-XXXX>  
Pressione **Excluir**. Para confirmar a instalação de uma nova unidade de cilindro, pressione **▲**. Quando o LCD mostrar **Aceito**, feche a tampa frontal.
- <Para MFC-XXXX e FAX-XXXX>  
Pressione **Excluir**. Para confirmar a instalação de uma nova unidade de cilindro, pressione **1**. Quando o LCD mostrar **Aceito**, feche a tampa frontal.

### Norsk

5. Sett trommelenheten og tonerkassetten inn i maskinen. IKKE lukk frontdekslet for å nullstille trommeltelleren.
6. <For HL-XXXX>  
Trykk og hold nede **Go** i omtrent fire sekunder til alle lampene lyser. Når alle fire LED-lampene lyser, slipp **Go**. Lukk frontdekslet.
- <For HL-228X (kun USA og Canada) og DCP-XXXX>  
Trykk på **Clear**. For å bekrefte at du installerer en ny trommelenhet, trykk på **▲**. Når displayet viser Godkjent, lukk frontdekslet.
- <For MFC-XXXX og FAX-XXXX >  
Trykk på **Clear**. For å bekrefte at du installerer en ny trommelenhet, trykk på **1**. Når displayet viser Godkjent, lukk frontdekslet.

### Svenska

5. Sätt i trumenheten och tonerkassetten i maskinen. STÄNG INTE den främre luckan för att återställa trumräknaren.
6. <För HL-XXXX>  
Tryck på och håll ned **Go**-knappen i cirka fyra sekunder, till dess att alla lampor tänds. Släpp **Go**-knappen så snart alla fyra lamporna lyser. Stäng den främre luckan.
- <För HL-228X (endast USA och Kanada) och DCP-XXXX>  
Tryck på **Clear**. Tryck på **▲** för att bekräfta att du installerar en ny trumma. Stäng den främre luckan när **Accepterat** visas på LCD-skärmen.
- <För MFC-XXXX och FAX-XXXX>  
Tryck på **Clear**. Tryck på **1** för att bekräfta att du installerar en ny trumma. Stäng den främre luckan när **Accepterat** visas på LCD-skärmen.

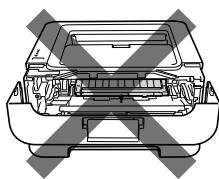
**Sådan udskiftes tromlen**  
**Rumpuysikön vaihtaminen**

**Замена фотобарабана**  
**Postup při výměně jednotky fotoválce**

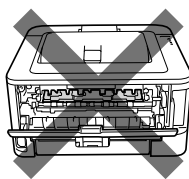
**A fényérzékeny henger cseréje**

**⚠ ADVARSEL / VAROITUS / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / VAROVÁNÍ / FIGYELEM**

**⚠ VARM OVERFLADE / KUUMA PINTA / ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ / HORKÝ POVRCH / Forró felület**

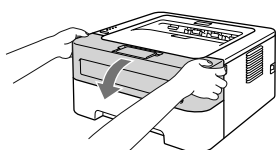


Set forfra / Edestä / Вид спереди /  
Pohled zepředu / Előlnézet

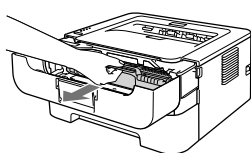


Set bagfra / Takaa / Вид сзади /  
Pohled zezadu / Hátulnézet

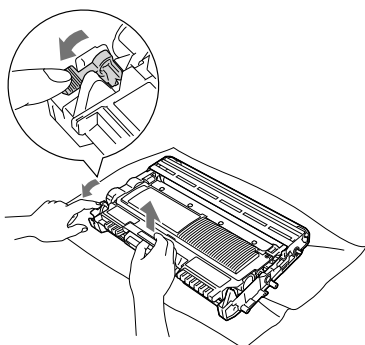
1.



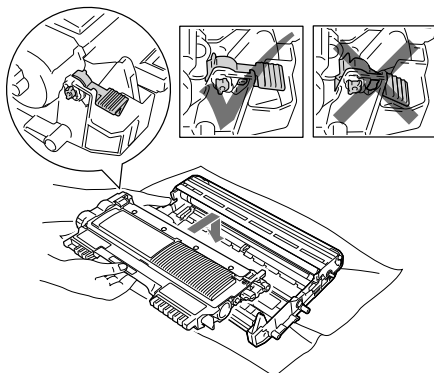
2.



3.



4.



**Dansk**

**! VIGTIGT!**

Vi anbefaler, at tromlen og toneren lægges på et stykke papir eller en klud i tilfælde af, at du ved et uheld kommer til at spilde toner.

Håndter tonerpatronen forsigtigt. Hvis du får tonerpulver på hænderne eller tøjet, bør det straks tørres af eller skylles af med koldt vand.

1. Sørg for, at maskinen er tændt. Lad maskinen stå i mindst 10 minutter, så den køles af. Åbn frontklappen.
2. Tag tromlen og toneren ud.
3. Skub det grønne låsehåndtag ned, og tag toneren ud af tromlen.
4. Pak den nye tromle ud.  
Sæt toneren i den nye tromle. Den går på plads med et klik. Hvis du sætter toneren korrekt i, løftes det grønne låsehåndtag automatisk.

**Suomi**

**! TÄRKEÄÄ**

Rumpu- ja värikasettiasennelma kannattaa asettaa esimerkiksi talouspaperin tai sanomalehden päälle, koska niistä voi valua ulos väriä.

Käsittele värikasettia varoen. Jos väriä pääsee käsille tai vaatteille, pyyhi se heti pois tai huuhtelee kylmällä vedellä.

1. Tarkista, että laitteen virta on kytketty. Anna laitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia. Avaa etukansi.
2. Vedä rumpu- ja värikasettiasennelma ulos.
3. Paina vihreää lukitusvipua ja vedä samalla värikasetti ulos rumpuysiköstä.
4. Ota uusi rumpuysikkö pakkauksesta.  
Aseta värikasetti kunnolla uuteen rumpuysikköön. Kuulet naksahduksen, kun se asettuu paikalleen. Jos värikasetti on kunnolla paikoillaan, vihreä lukitusvipu nousee automaattisesti ylös.

**Русский**

**! ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Рекомендуется поместить узел фотобарабана с тонер-картриджем на лист ненужной бумаги или ткань на случай просыпания тонера.

Соблюдайте осторожность при обращении с тонер-картриджем. Если тонер просыпался на руки или одежду, немедленно стряхните его или смойте холодной водой.

1. Убедитесь в том, что аппарат включен. Дайте аппарату остыть в течение по меньшей мере 10 мин. Откройте переднюю крышку.
2. Извлеките узел фотобарабана с тонер-картриджем.
3. Нажмите вниз зеленый рычаг блокировки и извлеките тонер-картридж из фотобарабана.
4. Распакуйте новый фотобарабан.  
Плотно вставьте тонер-картридж в фотобарабан так, чтобы он зафиксировался на месте со щелчком. При правильной установке зеленый рычаг блокировки поднимется вверх автоматически.

**Čeština**

**! DŮLEŽITÉ**

Jednotku fotoválce s tonerovou kazetou doporučujeme umístit na kus použitého papíru nebo látky, aby nedošlo ke znečištění tonerem.

S tonerovou kazetou manipulujte velmi opatrně. V případě znečištění rukou nebo oděvu tonerem, neprodleně omyjte nebo otřete postižené místo studenou vodou.

1. Zkontrolujte, zdali je přístroj zapnutý. Vyčkejte nejméně 10 minut, dokud přístroj nevychladne. Otevřete přední kryt.
2. Vytáhněte ven jednotku fotoválce s tonerovou kazetou.
3. Zatlačte dolů zelenou páčku uzávěru a tonerovou kazetu vytáhněte z jednotky fotoválce ven.
4. Vybalete novou jednotku fotoválce.  
Tonerovou kazetu vraťte bezpečně zpět do nové jednotky fotoválce. Uslyšíte, jak zapadla na své místo. Pokud kazetu správně zasunete, zelená páčka uzávěru se automaticky zvedne.

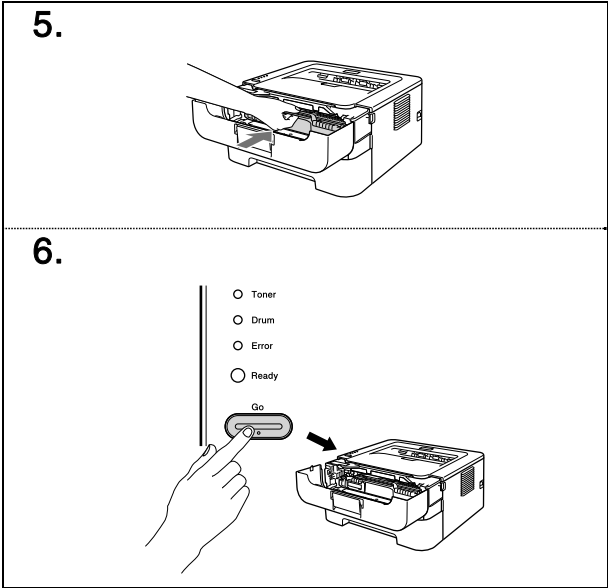
**Magyar**

**! FONTOS**

Célszerű a fényérzékeny henger és festékkazetta egységet eldobható papírra vagy kendőre tenni, arra az esetre, ha a festék esetleg kiszóródik.

Körültekintően kezelje a festékkazettát. Ha a keze vagy a ruhája festékkal szennyeződött, azonnal törölje le vagy mossa le hideg vízzel.

1. Ellenőrizze, hogy a gép bekapcsolt állapotban van-e. Várjon legalább 10 percet, hogy a gép lehűlhessen. Nyissa le a nyomtató előlapját.
2. Vegye ki a fényérzékeny henger és festékkazetta egységet.
3. Nyomja le a zöld színű rögzítőkart, és a festékkazettát húzza ki a dobegységből.
4. Csomagolja ki az új hengeregységet.  
A festékkazettát ütközésig tolja az új hengeregységbe. Megfelelő behelyezés esetén a zöld színű rögzítőkár automatikusan felemelkedik.



## Dansk

5. Sæt tromlen og toneren ind i maskinen. For at nulstille tromlens tæller skal du IKKE lukke frontklappen.
6. <For HL-XXXX>  
Hold **Go** nede i ca. 4 sekunder, indtil alle lysdioder lyser. Slip **Go**, når alle fire lysdioder lyser. Luk frontklappen.
- <For HL-228X (kun USA og Canada) og DCP-XXXX>  
Tryk på **Clear**. For at bekræfte at du har installeret en ny tromle, skal du trykke på **▲**. Når **Accepteret** vises på displayet, skal du lukke frontklappen.
- <For MFC-XXXX og FAX-XXXX>  
Tryk på **Clear**. For at bekræfte at du har installeret en ny tromle, skal du trykke på **1**. Når **Accepteret** vises på displayet, skal du lukke frontklappen.

## Suomi

5. Aseta rumpu-värikasettiasennelma laitteeseen. ÄLÄ sulje etukantta. Rummun laskuri nollataan seuraavasti.
6. <HL-XXXX:>  
Pidä valkoista **Go**-painiketta painettuna noin neljän sekunnin ajan, kunnes kaikki merkkivalot syttyvät. Kun kaikki neljä merkkivalot palavat, vapauta **Go**-painike. Sulje etukansi.
- <HL-228X (vain USA ja Kanada) ja DCP-XXXX:>  
Paina **Clear**. Vahvista uuden rumpuysikön asentaminen painamalla **▲**. Kun nestekidenäytössä näkyy Hyväksytty, sulje etukansi.
- <MFC-XXXX ja FAX-XXXX >  
Paina **Clear**. Vahvista uuden rumpuysikön asentaminen painamalla **1**. Kun nestekidenäytössä näkyy Hyväksytty, sulje etukansi.

## Русский

5. Установите узел фотобарабана с тонер-картриджем в аппарат. Чтобы сбросить счетчик фотобарабана, НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ переднюю крышку.
6. <Для HL-XXXX>  
Нажмите и удерживайте кнопку **Go** нажатой в течение примерно 4 секунд, пока не загорятся все светодиоды. Как только все светодиоды загорятся, отпустите кнопку **Go**. Закройте переднюю крышку.
- <Для HL-228X (только в США и Канаде) и DCP-XXXX>  
Нажмите **Очистить**. Чтобы подтвердить установку нового фотобарабана, нажмите клавишу **▲**. Когда на ЖК-дисплее появится сообщение Принято, закройте переднюю крышку.
- <Для MFC-XXXX и FAX-XXXX >  
Нажмите **Очистить**. Чтобы подтвердить установку нового фотобарабана, нажмите клавишу **1**. Когда на ЖК-дисплее появится сообщение Принято, закройте переднюю крышку.

## Čeština

5. Jednotku fotoválce s tonerovou kazetou vložte do přístroje. NEZAVÍREJTE přední kryt pro vynulování čítače jednotky fotoválce.
6. <HL-XXXX>  
Po dobu asi 4 sekund podržte stisknuté tlačítko **Go**, dokud se nerozsvítí všechny LED diody. Jakmile se všechny čtyři LED diody rozsvítí, tlačítko **Go** uvolněte. Zavřete přední kryt.
- <HL-228X (pouze pro USA a Kanadu) a DCP-XXXX>  
Stiskněte tlačítko **Clear (Zrušit)**. Pro potvrzení instalace nového fotoválce stiskněte tlačítko **▲**. Když se na displeji LCD zobrazí Potvrzeno, zavřete přední kryt.
- <MFC-XXXX a FAX-XXXX >  
Stiskněte tlačítko **Clear (Zrušit)**. Pro potvrzení instalace nového fotoválce stiskněte tlačítko **1**. Když se na displeji LCD zobrazí Potvrzeno, zavřete přední kryt.

## Magyar

5. Tegye a dobegységet és a festékkazetta-egységet a gépbe. NE zárja le az előlapot a dobegység számlálójának nullázásához.
6. <A HL-XXXX esetén>  
Nyomja meg a **Go** gombot és tartsa lenyomva kb. 4 másodpercig, amíg valamennyi LED ki nem gyullad. Amikor mind a négy LED világít, engedje fel a **Go** gombot. Hajtsa fel (csukja vissza) a készülék előlapját.
- <A HL-228X (csak USA és Kanada) és az DCP-XXXX esetén>  
Nyomja meg a **Clear (Törlés)** gombot. Az új dobegység behelyezésének megerősítéséhez nyomja meg a **▲** gombot. Amikor az LCD-n az Elfogadva üzenet látható, zárja le az előlapot.
- <A MFC-XXXX és az FAX-XXXX esetén>  
Nyomja meg a **Clear (Törlés)** gombot. Az új dobegység behelyezésének megerősítéséhez nyomja meg a **1** gombot. Amikor az LCD-n az Elfogadva üzenet látható, zárja le az előlapot.



Jak vymenić zespol bębna  
Как да смените модула на барабана

Cum se înlocuieşte Unitatea cilindrului  
Ako vymeniť jednotku valca

Drum ünitesi nasıl değiştirilir?

⚠

OSTRZEŻENIE / ВНИМАНИЕ / AVERTIZARE / VAROVANIE / UYARI

🔥

GORĄCA POWIERZCHNIA / Гореща повърхност / SUPRAFAȚĂ FIERBINTE / HORÚCI POVRCH / SICAK YÜZEY

⚠

🔥

🚫

🚫

🚫

🚫

Widok z przodu / Изглед отпред / Vedere din față / Pohľad spredu / Ön görüntü

Widok z tyłu / Изглед отзад / Vedere din spate / Pohľad zozadu / Arka görüntü

1.

2.

3.

4.

Polski

⚠

WAŻNE

Zaleca się umieszczenie zespołu bębna i kasety tonera na kawałku papieru lub tkaniny, aby zabezpieczyć się przed rozsypaniem tonera.

Obchodź się z kasetą ostrożnie. Jeżeli toner wysypie się na dłoń lub ubranie, natychmiast go wytrzyj lub zmyj zimną wodą.

1. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone. Zostaw urządzenie na co najmniej 10 minut, aby ostygło. Otwórz przednią pokrywę.
2. Wyjmij zespół bębna i kasetę tonera.
3. Wciśnij zieloną dźwignię blokady i wyjmij kasetę tonera z zespołu bębna.
4. Rozpakuj nowy zespół bębna.

Umieść dokładnie kasetę tonera w nowym zespole bębna, aż zatrzaśnie się we właściwym położeniu. Jeżeli kaseta została włożona prawidłowo, zielona dźwignia blokady automatycznie podniesie się do góry.

Български

⚠

Важно

Препоръчваме да поставите модула върху хартия или плат, в случай на неволно разпиляване на тонер. Работете внимателно с тонер касетата. Ако върху дрехите или ръцете Ви попадне тонер, веднага се измийте със студена вода.

1. Уверете се, че машината е включена. Оставете машината да се охлади минимум 10 минути. Отворете предния капак.
2. Извадете модула от барабан и тонер касета.
3. Натиснете надолу зеления блокиращ лост и извадете тонер касетата от барабана.
4. Разпакувайте новия барабан.

Притискайте плътно новата тонер касета в барабана докато щракне на място. Ако сте я поставили правилно, зеленият блокиращ лост ще се вдигне автоматично.

Română

⚠

IMPORTANT

Vă recomandăm să așezați ansamblul format din unitatea cilindrului și cartușul de toner pe o coală de hârtie sau pe o lavetă nefolositoare, pentru a preveni vărsarea sau împrăștierea accidentală a tonerului. Manevrați cu grijă cartușul de toner. Dacă vărsați toner pe mâini sau pe haine, ștergeți-vă sau spălați-vă imediat cu apă rece.

1. Verificați dacă aparatul este pornit. Lăsați aparatul pentru cel puțin 10 minute să se răcească. Deschideți capacul din față.
2. Extrageți ansamblul format din unitatea cilindrului și cartușul de toner.
3. Împingeți în jos maneta verde de blocare și scoateți cartușul de toner din unitatea cilindrului.
4. Despachetați noua unitate de cilindru.

Introduceți ferm cartușul de toner în noul cilindru până când auziți că se blochează în locul său. Dacă introduceți corect cartușul, maneta verde de blocare se va ridica automat.

Slovensky

⚠

DÔLEŽITÉ

Odporúčame položiť súpravu jednotky valca a tonerovej kazety na kus papiera alebo handričku pre prípad náhodného vysypania alebo rozptýlenia tonera.

S tonerovou kazetou zaobchádzajte opatrne. Ak sa toner rozptýli na ruky alebo na oblečenie, ihneď ich utrite alebo umyte studenou vodou.

1. Skontrolujte, či je zariadenie zapnuté. Zariadenie nechajte aspoň na 10 minút vychladnúť. Otvorte predný kryt.
2. Vytiahnite súpravu jednotky valca a tonerovej kazety.
3. Stlačte zelenú páčku uzamknutia a z jednotky valca vyberte tonerovú kazetu.
4. Vybajte novú jednotku valca.

Tonerovú kazetu vložte pevne do novej jednotky valca, kým nezačujete kliknutie označujúce správne osadenie tonerovej kazety. Ak bola tonerová kazeta vložená správne, zelená páčka uzamknutia sa automaticky zdvihne.

Türkçe

⚠

ÖNEMLİ

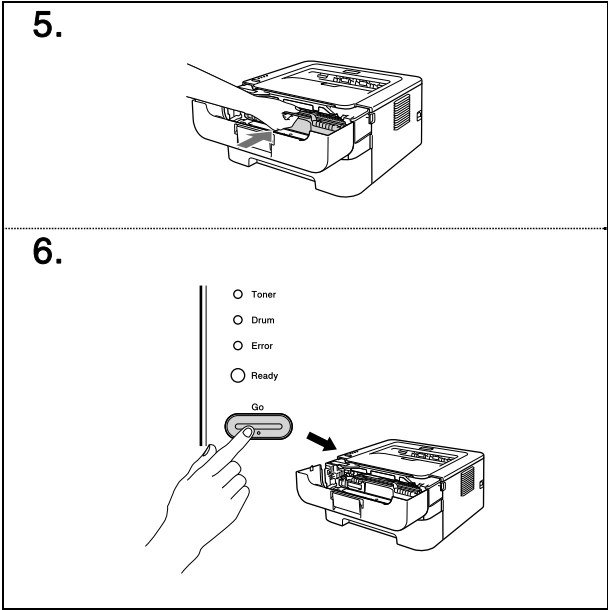
Toneri kazayla dökmeniz veya saçmanız olasılığına karşı, drum ünitesi ve toner kartuşu takımını atılacak bir kağıt veya bez üzerine koymanızı öneririz.

Toner kartuşunu dikkatli tutun. Ellerinize veya giysilerinize toner bulaşırsa hemen silip soğuk suyla yıkayın.

1. Makinenin açıldığından emin olun. En az 10 dakika kadar makinenin soğumasını bekleyin. Ön kapağı açın.
2. Drum ünitesi ve toner kartuşu takımını çıkarın.
3. Yeşil kilit kolunu aşağıya itin ve toner kartuşunu drum ünitesinden çıkarın.
4. Yeni drum ünitesini ambalajından çıkarın.

Toner kartuşunu yeni drum ünitesine sıkıca, yerine tam oturduğunu işiterek yerleştirin. Kartuşu doğru koyduğunuz zaman, yeşil kilit kolu otomatik olarak kalkar.





## Polski

5. Włóż zespół bębna i kasetę tonera do urządzenia. NIE WOLNO zamykać przedniej pokryw w celu wyzerowania licznika bębna.
6. <Dla modelu HL-XXXX>  
Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Go** przez ok. 4 sekundy, aż zaświecą się wszystkie diody LED. Gdy wszystkie diody LED zaświecą się, zwolnij przycisk **Go**. Zamknij przednią pokrywę.

<Dla modelu HL-228X (tylko USA i Kanada) oraz DCP-XXXX>

Naciśnij przycisk **Wyczyść**. Aby potwierdzić zainstalowanie nowego zespołu bębna, naciśnij przycisk **▲**. Gdy na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat AKCEPTACJA, zamknij przednią pokrywę.

<Dla modelu MFC-XXXX oraz FAX-XXXX>

Naciśnij przycisk **Wyczyść**. Aby potwierdzić zainstalowanie nowego zespołu bębna, naciśnij klawisz **1**. Gdy na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat AKCEPTACJA, zamknij przednią pokrywę.

## Български

5. Поставете комплекта тонер касета и барабан в машината. НЕ затваряйте предния капак, за да нулирате брояча на барабана.
6. <За HL-XXXX>  
Натиснете и задръжте **Go** за около 4 секунди, докато всички светлинни индикатори светнат. След като всички четири светлинни индикатора светнат, отпуснете бутона **Go**. Затворете предния капак.

<За HL-228X (само за САЩ и Канада) и DCP-XXXX>

Натиснете **Clear (Изчисти)**. За да потвърдите, че поставяте нов барабан, натиснете **▲**. Когато на екрана се появи Прието, затворете предния капак.

<MFC-XXXX и FAX-XXXX>

Натиснете **Clear (Изчисти)**. За да потвърдите, че поставяте нов барабан, натиснете **1**. Когато на екрана се появи Прието, затворете предния капак.

## Română

5. Introduceți ansamblul format din unitatea cilindrului și cartușul de toner în aparat. NU închideți capacul din față pentru a reseta controlul cilindrului.
6. <Pentru HL-XXXX>  
Apăsăți și mențineți apăsat timp de aproximativ 4 secunde butonul **Go**, până când se aprind toate LED-urile. După ce toate LED-urile s-au aprins, eliberați butonul **Go**. Închideți capacul din față.

<Pentru HL-228X (numai SUA și Canada) și DCP-XXXX>

Apăsăți **Clear (Șterge)**. Pentru a confirma că instalați un cilindru nou, apăsați **▲**. Când pe ecranul LCD apare Acceptat, închideți capacul frontal.

<Pentru MFC-XXXX și FAX-XXXX>

Apăsăți **Clear (Șterge)**. Pentru a confirma că instalați un cilindru nou, apăsați pe **1**. Când pe ecranul LCD apare Acceptat, închideți capacul frontal.

## Slovensky

5. Súpravu jednotky valca a tonerovej kazety vložte do zariadenia. Pokiaľ chcete vynulovať počítadlo valca, NEZATVÁRAJTE predný kryt.
6. <Pre HL-XXXX>  
Stlačte a podržte tlačidlo **Go** približne štyri sekundy, kým sa nerozsvietia všetky diódy LED. Keď sa rozsvietia všetky štyri diódy LED, uvoľnite tlačidlo **Go**. Zatvorte predný kryt.

<Pre HL-228X (iba pre USA a Kanadu) a DCP-XXXX>

Stlačte tlačidlo **Clear (Vymaž)**. Aby ste potvrdili inštaláciu nového valca, stlačte **▲**. Ak sa na LCD displeji zobrazí hlásenie Prijate, zatvorte predný kryt.

<Pre MFC-XXXX a FAX-XXXX>

Stlačte tlačidlo **Clear (Vymaž)**. Stlačením tlačidla **1** potvrdte, že inštalujete novú jednotku valca. Ak sa na LCD displeji zobrazí hlásenie Prijate, zatvorte predný kryt.

## Türkçe

5. Drum ünitesi ve toner kartuşu takımlarını makineye yerleştirin. Drum sayacını sıfırlamak için ön kapağı KAPATMAYIN.
6. <HL-XXXX için>  
Tüm LED'ler yanana kadar **Go** düğmesini yaklaşık 4 saniye basılı tutun. Tüm LED'ler yanınca **Go** düğmesini bırakın. Ön kapağı kapatın.

<HL-228X (yalnızca ABD ve Kanada) ve DCP-XXXX için>

**Sil** tuşuna basın. Yeni drum taktığınızı doğrulamak için **▲** tuşuna basın. LCD'de Kabul edildi görününce ön kapağı kapatın.

<MFC-XXXX ve FAX-XXXX için >

**Clear** tuşuna basın. Yeni drum taktığınızı doğrulamak için **1** tuşuna basın. LCD'de Kabul edildi görününce ön kapağı kapatın.

English Deutsch Français  
Nederlands Italiano

Español Português  
Português Brasileiro Norsk Svenska

Dansk Suomi Русский  
Čeština Magyar

Polski Български Română  
Slovensky Türkçe

العربية  
Indonesia  
Tiếng Việt

中文 繁體中文  
한국어

كيف يتم استبدال وحدة الإسطوانة  
Cara mengganti Unit Drum

วิธีการเปลี่ยนชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม)  
CÁCH thay bộ trống mực

⚠

تنبيه / PERINGATAN / คำเตือน / CẢNH BÁO

⚠

PERMUKAAN PANAS / พื้นผิวร้อน / BỀ MẶT NÓNG

⚠

!

🔥

!

🚫

!

🚫

!

✖

منظر أمامي / Tampak Depan / ด้านหน้า / Mặt trước

✖

منظر خلفي / Tampak Belakang / ด้านหลัง / Mặt sau

1.

2.

3.

4.

اللغة العربية

!

هام

ننصح بوضع وحدة الإسطوانة ومجموعة خرطوشة الحبر على قطعة من الورق أو القماش، يتم التخلص منها بعد ذلك، في حالة تفريغ الحبر أو تناثره عن طريق الخطأ.

ويجب الإمساك بخرطوشة الحبر بحذر. إذا تناثر الحبر على يديك أو ملابسك، قم بتنظيفه أو غسله بماء بارد في الحال.

1. تأكد من أن الآلة قيد التشغيل. واتركها لمدة 10 دقائق على الأقل حتى تبرد. افتح الغطاء الأمامي.
2. أخرج وحدة الإسطوانة ومجموعة خرطوشة الحبر.
3. اضغط على مفتاح التأمين الأخضر وأخرج خرطوشة الحبر من وحدة الإسطوانة.
4. قم بإزالة تغليف وحدة الإسطوانة الجديدة. ثبت خرطوشة الحبر جيدا داخل وحدة الإسطوانة الجديدة حتى تسمع صوت تثبيتها في موضعها. يرتفع مفتاح التأمين الأخضر بشكل تلقائي، عند تثبيت الخرطوشة بشكل صحيح.

Indonesia

!

IMPORTANT

Sebaiknya tempatkan komponen unit drum dan kartrid toner di atas selembar kertas sekali pakai atau kain jikalau toner tumpah atau berserakan secara tidak sengaja.

Pegang kartrid toner dengan hati-hati. Jika toner berserakan di tangan atau pakaian, segera seka atau cuci dengan air dingin.

1. Pastikan printer menyala. Biarkan selama setidaknya 10 menit hingga menjadi dingin. Buku penutup depan.
2. Keluarkan komponen unit drum dan kartrid toner.
3. Tekan ke bawah tuas kunci hijau dan keluarkan kartrid toner dari unit drum.
4. Buka kemasan unit drum baru.

Masukkan kartrid toner dengan rapat ke dalam unit drum baru sampai terdengar suara klik. Jika Anda memasukkan kartrid dengan benar, tuas kunci hijau akan otomatis terangkat.

ภาษาไทย

!

ข้อควรจำ

เราขอแนะนำให้คววางชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) และตลับหมึก (โทนเนอร์) บนกระดาษหรือผ้าที่คุณไม่ได้ใช้ เพื่อหลีกเลี่ยงกรณีที่มีหมึกหกเปื้อนหรือฟุ้งกระจาย ทั้งนี้ โปรดถือตลับหมึก (โทนเนอร์) ด้วยความระมัดระวัง หากหมึกหกเปื้อนมือ หรือเสื้อผ้า ให้เช็ดหรือล้างออกด้วยน้ำเย็นทันที

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องเปิดอยู่ และควรปล่อยเครื่องทิ้งไว้อย่างน้อย 10 นาที เพื่อให้เครื่องเย็นลง จากนั้น ให้คุณเปิดฝาด้านนอกออก
2. ดึงชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) และตลับหมึก (โทนเนอร์) ออกจากตัวเครื่อง
3. กดคันล็อกสีเขียวลงและดึงตลับหมึก (โทนเนอร์) ออกจากชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม)
4. แกะชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) ออกจากกล่องบรรจุ

ใส่ตลับหมึก (โทนเนอร์) ลงไปบนชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) ชุดใหม่ จนกระทั่งได้ยินเสียงล็อกเข้าที่ หากคววางตลับหมึก (โทนเนอร์) ลงไปอย่างถูกต้อง คันล็อกสีเขียวจะถูกยกขึ้นโดยอัตโนมัติ

Tiếng Việt

!

IMPORTANT

Chúng tôi khuyến nghị bạn đặt bộ trống mực và hộp mực in trên một tờ giấy nháp hoặc một mảnh vải để phòng trường hợp bạn vô tình làm đổ hoặc làm bắn mực in.

Cầm hộp mực in cẩn thận. Nếu mực in bắn lên tay hoặc quần áo của bạn, hãy lau hoặc rửa ngay bằng nước lạnh.

1. Đảm bảo rằng máy đã được bật. Để máy chạy trong ít nhất 10 phút để máy nguội.
2. Mở nắp phía trước.
3. Lấy bộ trống mực và hộp mực in ra.
4. Ấn cần khóa màu xanh xuống và lấy hộp mực in ra khỏi bộ trống mực.

Mở gói bộ trống mực mới.

Đặt hộp mực in thật chắc vào bộ trống mực mới cho đến khi bạn nghe thấy hộp mực chốt đúng vị trí.

Nếu bạn đặt hộp mực đúng, cần khóa màu xanh sẽ nâng lên tự động.

اللغة العربية

5. أعد وحدة الأسطوانة ومجموعة خرطوشة الحبر إلى الطابعة. لا تقم بغلاق الغطاء الأمامي لإعادة تعيين عداد الأسطوانة.

6. <لموديل HL-XXXX>  
اضغط باستمرار على زر **Go** لمدة 4 ثوانٍ حتى تضئ جميع لمبات LED. بمجرد إضاءة لمبات LED الأربعة، حرر الزر **Go**. ثم أغلق الغطاء الأمامي.

<لموديلات HL-228X (الولايات المتحدة الأمريكية وكندا فقط) و DCP-XXXX>  
اضغط **الغاء**. للتأكيد على أنك تقوم بتركيب أسطوانة جديدة، اضغط **▲**. عندما تظهر على شاشة LCD رسالة Accepted، أغلق الغطاء الأمامي.

<لموديلات MFC-XXXX و FAX-XXXX>  
اضغط **Clear**. للتأكيد على أنك تقوم بتركيب وحدة أسطوانة جديدة، اضغط **1**. عندما تظهر على شاشة LCD رسالة Accepted، أغلق الغطاء الأمامي.

Indonesia

5. Masukkan komponen unit drum dan kartrid toner ke dalam printer. JANGAN tutup penutup depan untuk mereset penghitung drum.

6. <Untuk HL-XXXX>  
Tekan dan tahan **Go** selama sekitar 4 detik sampai semua LED menyala. Begitu keempat LED menyala, lepaskan **Go**. Tutup penutup depan.

<Untuk HL-228X (AS dan Kanada saja) dan DCP-XXXX>

Tekan **Clear**. Untuk mengonfirmasi bahwa Anda memasang drum baru, tekan **▲**. Jika LCD menampilkan Accepted, tutup penutup depan.

<Untuk MFC-XXXX dan FAX-XXXX>

Tekan **Clear**. Untuk mengonfirmasi bahwa Anda memasang drum baru, tekan **1**. Jika LCD menampilkan Accepted, tutup penutup depan.

ภาษาไทย

5. ใส่ชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) และดรัมผงหมึก (โทนเนอร์) กลับเข้าไปในตัวเครื่อง ทั้งนี้ เพื่อทำการรีเซ็ตตัวนับอายุการใช้งานของชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) ชุดใหม่ ห้าม คุณปิดฝาครอบด้านหน้าของตัวเครื่องกลับเข้าที่ ในขั้นตอนนี้โดยเด็ดขาด

6. <สำหรับเครื่องรุ่น HL-XXXX>  
กดปุ่ม **Go** ค้างไว้ประมาณ 4 วินาที จนกว่าไฟ LED จะติดสว่างขึ้น จากนั้น เมื่อไฟ LED ติดสว่างขึ้นทั้งสี่ดวงให้คุณปล่อยมือออกจากปุ่ม **Go** และทำการปิดฝาครอบด้านหน้าให้เข้าที่

<สำหรับเครื่องรุ่น HL-228X (เฉพาะสหรัฐอเมริกาและแคนาดาเท่านั้น) และ DCP-XXXX>

กดปุ่ม **Clear** และกดปุ่ม **▲** เพื่อทำการยืนยันว่าคุณได้ทำการติดตั้งชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) ชุดใหม่เข้าไปในตัวเครื่องแล้ว จากนั้นเมื่อหน้าจอ LED แสดงข้อความว่า Accepted ให้คุณทำการปิดฝาครอบด้านหน้าให้เข้าที่

<สำหรับ MFC-XXXX และ Fax-XXXX>

กดปุ่ม **Clear** และกดปุ่มหมายเลข **1** ในการยืนยันว่าคุณได้ติดตั้งชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) ชุดใหม่ ให้กด **1** เพื่อทำการยืนยันว่าคุณได้ทำการติดตั้งชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) ชุดใหม่เข้าไปในตัวเครื่องแล้ว จากนั้นเมื่อหน้าจอ LED แสดงข้อความว่า Accepted ให้คุณทำการปิดฝาครอบด้านหน้าให้เข้าที่

Tiếng Việt

5. Đặt bộ trống mực và hộp mực in vào máy. KHÔNG đóng nắp phía trước để xác lập lại bộ đếm trống mực.

6. <Đối với HL-XXXX>

Ấn và giữ nút **Go** khoảng 4 giây cho đến khi các đèn LED sáng lên. Khi cả bốn đèn LED đều sáng, hãy nhả nút **Go**. Đóng nắp phía trước.

<Đối với HL-228X (Chỉ Hoa Kỳ và Canada) và DCP-XXXX>



Bấm nút **Clear**. Để xác nhận rằng bạn đang lắp đặt trống mực mới, hãy bấm **▲**. Khi màn hình LCD hiển thị Accepted, hãy đóng nắp phía trước.

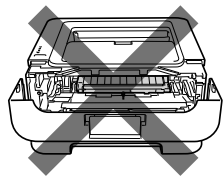
<Đối với MFC-XXXX và FAX-XXXX>

Bấm nút **Clear**. Để xác nhận rằng bạn đang lắp đặt trống mực mới, hãy bấm **1**. Khi màn hình LCD hiển thị Accepted, hãy đóng nắp phía trước.

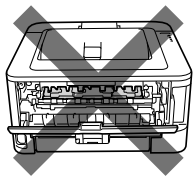
如何更换硒鼓单元  
如何更换感光滚筒组件

드럼 유닛 교체 방법

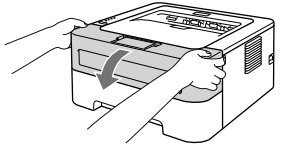
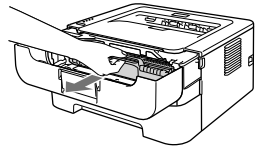
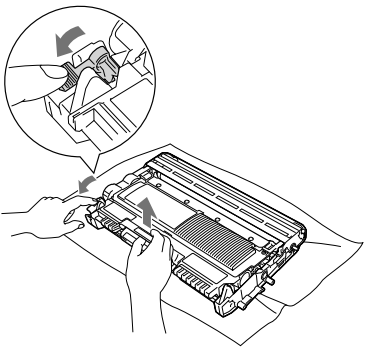
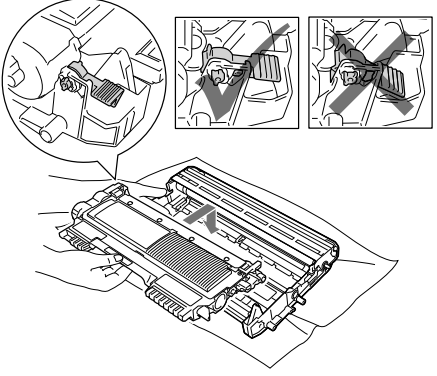
 **警告 / 警告 / 경고**  
 **高温表面 / 高温表面 / 고온 주의**



前视图 / 前視圖 / 전면



后视图 / 後視圖 / 후면

- 
- 
- 
- 

**中文**  
**重要事项**

我们建议您将硒鼓单元和墨粉盒组件放在一张易处理且表面干净平滑的纸上，以防墨粉泼洒出来。处理墨粉盒时请务必小心。如果墨粉不慎溅到手上或衣服上，请立即擦去或用冷水冲洗。

- 确保设备电源已打开。让设备冷却至少 10 分钟。
- 拉出硒鼓单元和墨粉盒组件。
- 按下绿色锁定杆，从硒鼓单元中取出墨粉盒。
- 打开新硒鼓单元的包装。  
将墨粉盒牢固地装入新的硒鼓单元，直到其卡入到位。如果墨粉盒装入正确，绿色锁定杆将自动抬起。

**繁體中文**  
**重要事項**

建議您將已放入碳粉匣的感光滾筒組件放在紙張或布上，以防碳粉意外潑灑出來。處理碳粉匣時請務必小心。如果碳粉不慎濺到手上或衣服上，請立即擦去或用冷水沖洗。

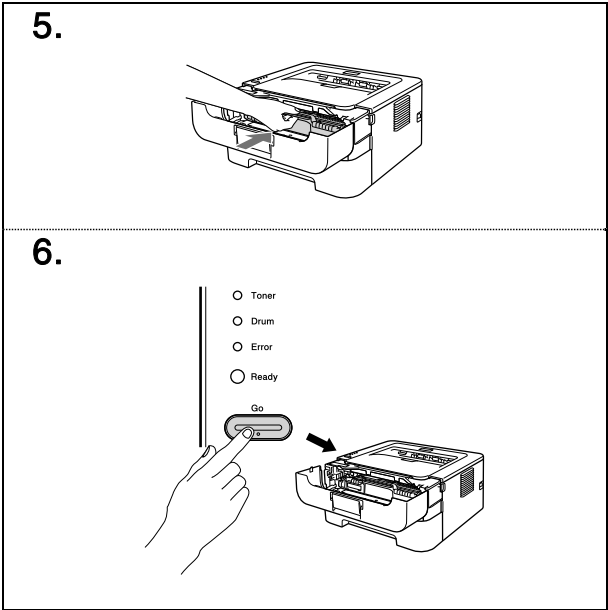
- 確保設備電源已打開。讓設備冷卻至少 10 分鐘。打開前蓋。
- 拉出已放入碳粉匣的感光滾筒組件。
- 按下左側的綠色鎖定桿，從感光滾筒組件中取出碳粉匣。
- 打開感光滾筒組件的包裝。  
將碳粉匣確實的放入新的感光滾筒組件中，直到聽見其鎖定的聲音。如果碳粉匣裝入正確，綠色鎖定桿將自動抬起。

**한국어**  
**중요**

토너 카트리지에서 토너가 새거나 될 수 있으므로 드럼 유닛과 토너 카트리지를 일회용 종이 또는 천 위에 올려 놓으시기 바랍니다.

토너 카트리는 신중히 다뤄주세요. 손이나 옷에 토너가 튀었다면 즉시 닦아내거나 찬물로 씻으십시오.

- 기기가 켜졌는지 확인합니다. 기기의 열이 식도록 최소 10 분 정도 기다립니다. 전면 덮개를 엽니다.
- 드럼 유닛과 토너 카트리지를 꺼냅니다.
- 초록색 잠금 레버를 아래로 누르고 드럼 유닛에서 카트리를 꺼냅니다.
- 새 드럼 유닛을 포장에서 꺼냅니다.  
토너 카트리가 잠기는 소리를 낼 때까지 새 드럼 유닛에 넣고 단단히 고정합니다.  
카트리가 바르게 들어가면 초록색 잠금 레버가 자동으로 올라갈 것입니다.



中文

5. 将硒鼓单元和墨粉盒组件装回设备中。请勿合上前盖，以重置硒鼓计数器。
6. <对于 HL-XXXX>  
按住 **Go** 键大约 4 秒钟，直至四个 LED 指示灯全部亮起，然后松开 **Go** 键。合上前盖。
- <对于 DCP-XXXX>  
按**清除**键。若确认正在安装新的硒鼓，请按 **▲** 键。当液晶显示屏上显示 [接受] 时，请合上前盖。
- <对于 MFC/FAX-XXXX>  
按**清除**键。若确认正在安装新的硒鼓，请按数字键 **1**。当液晶显示屏上显示 [接受] 时，请合上前盖。

繁體中文

5. 將已放入碳粉匣的感光滾筒組件裝回設備。請勿關閉前蓋，以重置感光滾筒計數器。
6. <HL-XXXX>  
按住 **Go** 鍵不放約 4 秒鐘，確認四個 LED 指示燈全部都亮了之後，放開 **Go** 鍵並關閉前蓋。
- <HL-228X（僅限於美國和加拿大）和 DCP-XXXX>  
按一下**清除 (Clear)**鍵，之後請按 **▲** 鍵以確認您目前安裝的是新的感光滾筒，待液晶螢幕上顯示 [Accepted]，即可關閉前蓋。
- <MFC/FAX-XXXX>  
按一下**清除 (Clear)**鍵，之後請按數字 **1** 鍵，待液晶螢幕上顯示 [Accepted]，即可關閉前蓋。

한국어

5. 드럼 유닛과 토너 카트리지를 기기에 끼웁니다. 드럼 카운터를 리셋하기 위해 전면 덮개를 닫지 않습니다.
6. < HL-XXXX 용>  
모든 LED 가 켜질 때까지 약 4 초 정도 **Go** 버튼을 누르십시오. 네 개의 LED 가 모두 켜지면 **Go** 버튼 누름을 해제합니다. 전면 덮개를 닫습니다.
- < MFC/FAX-XXXX 용>  
삭제 / 뒤로를 누릅니다. 새 드럼 유닛 설치를 확인하기 위해 **1** 을 누르십시오. LCD 에 Accepted (승인) 가 표시 되면 전면 커버를 닫습니다.

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

| 型号   | 有毒有害物质或元素 |      |      |           |       |        |
|--|-----------|------|------|-----------|-------|--------|
| 处理单元   | 铅         | 汞    | 镉    | 六价铬       | 多溴联苯  | 多溴二苯醚  |
| 部件名称   | (Pb)      | (Hg) | (Cd) | (Cr (VI)) | (PBB) | (PBDE) |
| 处理单元   | ×         | ○    | ○    | ○         | ○     | ○      |
| 包装材料   | ○         | ○    | ○    | ○         | ○     | ○      |
| 备注：<br>○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。<br>×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。<br>(由于技术或经济的原因暂时无法实现替代或减量化) |           |      |      |           |       |        |

## English

Go to <http://www.brother.com/original/index.html> for instructions on how to return the used drum unit to the brother collection program.  
If your local Brother office does not have the collection program yet, or you choose not to return your used drum unit, please discard the used drum unit according to your local regulations, keeping it separate from domestic waste.  
If you have questions, call your local waste disposal office.

## Deutsch

Informationen zur Rückgabe verbrauchter Trommелеinheiten innerhalb des Brother-Sammelprogramms erhalten Sie unter <http://www.brother.com/original/index.html>.  
Falls Ihre Brother-Niederlassung das Sammelprogramm noch nicht anbietet oder Sie die Trommелеinheit selbst entsorgen möchten, befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen und geben Sie die Trommелеinheit nicht in den Hausmüll.  
Fragen Sie ggf. bei Ihrem örtlichen Wertstoffhof nach.

## Français

Si vous avez des questions, appelez les autorités locales compétentes.  
Consultez le site <http://www.brother.com/original/index.html> pour obtenir des explications sur le retour de l'ensemble tambour usagé au programme de collecte Brother. Si votre agence Brother locale n'a pas encore mis en place de programme de collecte, ou si vous choisissez de ne pas renvoyer votre ensemble tambour usagé, veuillez en disposer conformément aux réglementations locales, en le séparant des ordures ménagères. Si vous avez des questions, appelez les autorités locales compétentes.

## Nederlands

Kijk op <http://www.brother.com/original/index.html> voor instructies voor het retourneren van de gebruikte drumkit onder het inzamelprogramma van Brother.  
Als het plaatselijke kantoor van Brother nog geen inzamelprogramma heeft, of als u de gebruikte drumkit niet wilt retourneren, gooi hem dan weg in overeenstemming met de plaatselijk geldende reguleringen, niet met uw huisvuil.  
Met vragen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke afvalverzamelplaats.

## Italiano

Per le istruzioni su come restituire il gruppo tamburo usato tramite il programma di raccolta Brother, visitare il sito all'indirizzo <http://www.brother.com/original/index.html>.  
Se l'ufficio Brother locale non offre un programma di raccolta o non si intende restituire il gruppo tamburo usato, smaltire il gruppo tamburo usato in base alla normativa locale, tenendolo separato dai rifiuti domestici.  
Per chiarimenti, contattare l'ufficio locale di smaltimento rifiuti.

## Español

Visite <http://www.brother.com/original/index.html> para obtener instrucciones sobre el método para entregar la unidad de tambor usada al programa de recogida de Brother.  
Si su oficina local de Brother no ha instaurado aún el programa de recogida o si decide no entregar su unidad de tambor usada, deséchela siguiendo la normativa local, separándola de los residuos domésticos.  
Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su oficina local de recogida de desechos.

## Português

Visite <http://www.brother.com/original/index.html> para obter instruções sobre como devolver a unidade do tambor usada ao programa de recolha da Brother.  
Se a subsidiária Brother da sua zona ainda não tiver aderido ao programa de recolha, ou se preferir não devolver a unidade do tambor usada, elimine-a de acordo com as normas de tratamento de lixo locais, mantendo-a separada do lixo doméstico.  
Se tiver alguma dúvida, ligue para a câmara municipal da sua área.

## Português brasileiro

Acesse o site da web <http://www.brother.com/original/index.html> para obter instruções de como devolver a unidade de cilindro usada para o programa de coleta da Brother.  
Se o seu escritório Brother local ainda não tiver o programa de coleta, ou caso opte por não retornar a sua unidade de cilindro usada, descarte a unidade de cilindro conforme a regulamentação local, mantendo-a separada do lixo doméstico.  
Se tiver alguma dúvida, entre em contato com o escritório local responsável pelo descarte de lixo.

## Norsk

Gå til <http://www.brother.com/original/index.html> for instruksjoner om hvordan du returnerer den brukte trommelenheten til Brothers innsamlingsprogram.  
Hvis ditt lokale Brother-kontor ikke har et innsamlingsprogram ennå, eller du velger å ikke returnere den brukte trommelenheten, kasser enheten i henhold til lokalt regelverk og hold det atskilt fra husholdningsavfall.  
Hvis du har noen spørsmål, kan du ringe ditt lokale avfallskontor.

## Svenska

På <http://www.brother.com/original/index.html> finns anvisningar om hur du kan returnera förbrukade trummenheter till Brothers insamlingsprogram.  
Om ditt lokala Brother-kontor ännu inte erbjuder insamlingsprogrammet, eller om du inte vill returnera dina förbrukade trummenheter ber vi dig att inte slänga dem i hushållsavfallet, utan kassera dem i enlighet med lokala bestämmelser.  
Kontakta de lokala myndigheter som har hand om din avfallshantering om du har några frågor.

## Dansk

Gå til <http://www.brother.com/original/index.html> for at få oplysninger om, hvordan du returnerer den brugte tromleenhed til Brothers indsamlingsprogram.  
Hvis dit lokale Brother-kontor endnu ikke har indsamlingsprogrammet, eller hvis du vælger ikke at returnere din brugte tromleenhed, bedes du bortskaffe tromleenheden i henhold til lokale bestemmelser.  
Bortskaf den ikke sammen med husholdningsaffald.  
Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte kommunens miljøafdeling.

## Suomi

WWW-sivustolla <http://www.brother.com/original/index.html> on ohjeita siihen, miten käytetty rumpuysikkö voidaan palauttaa Brotherin kierrätysohjelman puitteissa.  
Jos paikallisella Brother-toimipisteellä ei ole vielä kierrätysohjelmaa tai et halua palauttaa käytettyä rumpuysikköä, hävitä se paikallisten säännösten mukaisesti ja pidä se erillään talousjätteestä.  
Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys paikalliseen jätehuollosta vastaavaan viranomaiseen.

## Русский

Указания по возврату использованного фотобарабана по программе сбора отработанных расходных материалов компании Brother см. на веб-странице <http://www.brother.com/original/index.html>.  
Если местное представительство компании Brother еще не участвует в этой программе или вы предпочли не возвращать использованный фотобарабан, утилизируйте использованный фотобарабан согласно местным действующим нормам и правилам отдельно от бытовых отходов.  
Если у вас возникли вопросы, обращайтесь в местный центр утилизации отходов.

## Čeština

Pokyny týkající se vrácení použitých jednotek fotoválce do sběrného programu společnosti Brother naleznete na webových stránkách <http://www.brother.com/original/index.html>.  
Jestliže místní pobočka společnosti Brother dosud nemá sběrný program, nebo se rozhodnete použítou jednotku fotoválce nevracet, oddělte ji od běžného domovního odpadu a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy.  
V případě jakýchkoliv otázek, kontaktujte místní sběrné středisko odpadu.

## Magyar

A használt fényérzékeny hengernek a Brother hulladékgyűjtési program keretében történő visszaküldésével kapcsolatban a <http://www.brother.com/original/index.html> weboldalon talál információt.  
Ha a helyi Brother képviselőt még nem folytат ilyen gyűjtési programot, vagy úgy dönt, hogy nem viszi vissza a használt fényérzékeny hengert, kérjük, a helyi elírásoknak megfelelően, a háztartási hulladéktól elkülönítve helyezze el hulladékát. Esetleges kérdésével forduljon a helyi hulladékgyűjtést végző szolgáltatóhoz.

## Polski

Instrukcje dotyczące zwrotu zużytego zespołu bębna w ramach programu utylizacji firmy Brother znajdują się na stronie <http://www.brother.com/original/index.html>.  
Jeżeli Twoje lokalne przedstawicielstwo firmy Brother nie prowadzi jeszcze programu utylizacji lub nie chcesz zwracać zużytego zespołu bębna, należy pozbyć się go zgodnie z lokalnymi wymogami prawa i nie wyrzucać wraz z odpadami domowymi. W razie wątpliwości należy skontaktować się z miejscowym zakładem oczyszczania.

## Български

Посетете <http://www.brother.com/original/index.html> за инструкции относно връщането на използвани модули на барабан по програмата за събиране на Brother. Ако вашият местен офис на Brother още няма програма за събиране или предпочитате да не връщате използвания модул на барабана, моля, изхвърлете използвания модул на барабана съгласно местните разпоредби, отделно от домакинските отпадъци. Ако имате въпроси, обадете се на вашата местна фирма за сметосъбиране.

## Română

Pentru instrucțiuni referitoare la modul de restituire a unității cilindrului în cadrul programului de colectare Brother, accesați <http://www.brother.com/original/index.html>.  
Dacă biroul local Brother nu a implementat încă programul de colectare, sau dacă doriți să nu restituiți unitatea cilindrului folosită, vă rugăm să aruncați unitatea cilindrului în conformitate cu reglementările locale, separat de deșeurile menajere. Dacă aveți întrebări, luați legătura cu biroul local pentru aruncarea deșeurilor.

## Slovensky

Inštrukcie ako vrátiť použitú jednotku valca v rámci zberného programu Brother nájdete na internetovej stránke <http://www.brother.com/original/index.html>.  
Ak vaša miestna pobočka spoločnosti Brother ešte nemá zberný program, alebo ste sa rozhodli nevrátiť použitú jednotku valca, zlikvidujte použitú jednotku valca podľa miestnych predpisov, oddelene od domového odpadu.  
Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na technické služby v mieste bydliska.

## Türkçe

Kullanılmış drum ünitesini Brother toplama programına nasıl geri göndereceğinize dair talimatlar için <http://www.brother.com/original/index.html> 'ye gidin.  
Eğer yerel Brother bürounuzun henüz toplama programı yoksa veya kullanılmış drum ünitenizi geri göndermemeyi tercih ederseniz, lütfen kullanılmış drum ünitesini genel çöpten ayrı tutup yerel yönetmeliklere göre imha edin, genel çöpten ayrı tutun.  
Eğer sorularınız varsa yerel çöp uzaklaştırma bürounuzun arayın.

## اللغة العربية

اذهب إلى <http://www.brother.com/original/index.html> للحصول على التعليمات الخاصة بكيفية إعادة وحدة الأسطوانة المستعملة إلى برنامج تجميع الأجزاء المستعملة التابع لشركة برادر (brother collection program).  
وإذا لم يكن هذا البرنامج متوفرًا في مكتب الشركة بالمنطقة التي تقيم بها، أو إذا لم تكن لديك الرغبة في إعادة وحدة الأسطوانة المستعملة إلى البرنامج، رجاء التخلص منها وفقًا للقواعد المتبعة في المنطقة التي تقيم بها مع الإبقاء عليها بعيدة عن المخلفات المنزلية.  
إذا كانت لديك أية أسئلة، اتصل بمكتب التخلص من المخلفات في المنطقة التي تقيم بها.

## ภาษาไทย

สำหรับคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีส่งคืนชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) ที่ใช้แล้วให้กับโปรแกรม **Brother Collection** คุณสามารถเข้าไปดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ <http://www.brother.com/original/index.html> ทั้งนี้ หากบริษัท **Brother** ในท้องถิ่นของคุณไม่ได้เข้าร่วมโปรแกรม **Brother Collection** หรือคุณเลือกที่จะไม่ส่งชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) ที่ใช้แล้วคืนโปรแกรมดังกล่าว บราเดอร์แนะนำให้คุณทำการทิ้งชุดแม่แบบสร้างภาพ (ดรัม) ที่ใช้แล้ว ตามกฎข้อบังคับในพื้นที่ของคุณ โดยแยกออกจากขยะมูลฝอยในบ้าน หากคุณมีข้อสงสัยหรือต้องการสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โปรดโทรสอบถามสำนักงานเทศบาลภายในพื้นที่ของคุณ

## Tiếng Việt

Truy cập <http://www.brother.com/original/index.html> để được hướng dẫn cách trả lại bộ trống mực đã sử dụng cho chương trình thu gom của Brother.  
Nếu văn phòng Brother tại địa phương bạn chưa có chương trình thu gom hoặc bạn chọn không trả lại bộ trống mực đã sử dụng, vui lòng vứt bỏ bộ trống mực in đã sử dụng theo các quy định của địa phương, tách riêng bộ trống mực khỏi chất thải sinh hoạt.  
Nếu bạn có thắc mắc, xin gọi đến văn phòng xử lý chất thải tại địa phương.

## 中文

请登录 <http://www.brother.com/original/index.html> 查看将使用过的硒鼓单元返还兄弟公司回收部门的相关说明。如果当地的兄弟公司未成立回收部门，或者您选择不返还，请根据当地的法律法规处理废弃的硒鼓单元，并将其与生活垃圾分开。  
如果您有疑问，请联系当地的废品回收站。

繁體中文

請登錄 <http://www.brother.com/original/index.html> 獲取如何將使用過的感光滾筒組件送回兄弟公司回收部門的相關說明。如果當地 Brother 公司未成立回收部門，或者您選擇不回收，請根據當地法律法規廢棄使用過的感光滾筒組件，並將其與生活垃圾分開。

如果您有疑問，請聯絡當地的環保單位。

한국어

사용한 드럼 유닛을 해당 지역의 폐기물 관리 규정에 따라 일반 가정 폐기물과 분리하여 버리십시오.

궁금한 사항은 해당 지역의 폐기물 처리 담당 관리소에 문의하시기 바랍니다.